

AT Gebrauchsanweisung

Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch bitte diese Gebrauchsanweisung mit. Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für:

- die activeMED Fußbandage in den Größen M, L (PS-LAN: SP0141) und für
- die activeMED Kniebandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0141)

Verwendungszweck / Indikation:

Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Die Bandage stützt und entlastet bei:

- leichten Gelenkinstabilitäten
- Überlastungsschmerzen
- Reizzuständen
- Zerrungen, Verstauchungen, Prellungen

Die Fußbandage kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die beiden innenliegenden Geleinslagen stabilisieren das Fußgelenk leicht, sie massieren das Gewebe und fördern die Durchblutung.

Die Bandage kann am linken und rechten Fuß getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform.

Die Kniebandage kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die kreisförmige um das Knie liegende Geleinslage entlastet die Kniescheibe und die beiden seitlichen und herausnehmbaren Spiralschienen schränken die Bewegungsfreiheit des Knies sanft ein, so dass einer Überlastung vorgebeugt werden kann. Die Bandage kann am linken und rechten Knie getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform.

Die Fuß- und die Kniebandage unterstützt nach einer Verletzung oder nach einer Überlastung die Rückkehr zu einem normalen Bewegungsablauf.

Kontraindikationen:

Nicht, oder nur nach Rücksprache mit einem Arzt, anwenden bei äußeren Verletzungen, Durchblutungsstörungen, Wasser-einlagerungen (Ödem), Ekzemen und anderen Hauterkrankungen, bei komplexen Bandinstabilitäten und bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen.



Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen:

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandage sollte nicht länger als 2 Stunden am Stück und nicht länger als 6 Stunden täglich getragen werden.

- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Wenn Probleme beim Tragen auftreten, dann entfernen Sie die Bandage sofort und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Anwendung Fußbandage:

1. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über den Fuß, so dass die beiden Geleinslagen links und rechts vom Sprunggelenk und die beiden blauen Pfeile mittig auf der Fußoberseite liegen.
2. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Anwendung Kniebandage:

1. Setzen Sie je eine Spiralschiene pro innenliegender Tasche ein, indem Sie die Schiene bis zum Ende der Tasche durchschieben.
2. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über das Bein, so dass die kreisförmige Pelotte um die Kniescheibe liegt.
3. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Material:

Nylon, Polyester, Elasthan, Latex, Gelpads aus TPE (Thermoplastisches Elastomer).



Pflege, Aufbewahrung und Entsorgung:



Waschen Sie die Bandage vor der ersten und jeweils nach 2-3 Anwendungen. Entfernen Sie vorher die beiden Metallschienen aus der Kniebandage. Schonwaschgang bei 30°C. Flach liegend an der Luft trocknen lassen und trocken lagern. Die Bandage im Restmüll entsorgen.

HU Használati útmutató

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást és tegye el későbbi használatra. Kérjük, hogy a termék továbbadása esetén a használati utasítást is adja oda. Ez a használati utasítás a következő termékekre vonatkozik:

- activeMED lábkötés M, L méretben (PS-LAN: SP0141) és
- activeMED térdrögzítők S, M, L méretben (PS-LAN: SP0141)

Rendeltetés/javallat:

A rögzítő kizárólag magánjellegű használatra készült. A rögzítő tartást nyújt és tehermentesít a következő esetekben:

- enyhe ízületi instabilitás esetén
- túlterhelés okozta fájdalom esetén
- irritáció esetén
- húzóások, ficamok, zúzódások esetén

A lábörögzítő megelőzésre és rehabilitációra egyaránt alkalmazható. A térdet körbevevő, kör alakú gélbetét tehermentesíti a térdkalácsot, a két kivehető oldalsó spirálsín pedig gyengéden korlátozza a térd mozgásszabadságát, így megelőzhető a túlterhelése.

A rögzítő a bal és a jobb térdnél egyaránt viselhető, és jó anatómiai illeszkedést nyújt.

A térdörögzítő megelőzésre és rehabilitációra egyaránt alkalmazható. A térdet körbevevő, kör alakú gélbetét tehermentesíti a térdkalácsot, a két kivehető oldalsó spirálsín pedig gyengéden korlátozza a térd mozgásszabadságát, így megelőzhető a túlterhelése.

A rögzítő a bal és a jobb térdnél egyaránt viselhető, és jó anatómiai illeszkedést nyújt.

A láb- és térdörögzítő sérülés vagy túlterhelés után elősegíti a normális mozgáshoz való visszatérést.

Ellenjavallatok:

Ne használja, vagy csak orvossal való konzultációt követően használja külső sérülések, keringési zavarok, vizesedés (ödéma), ekcéma és más bőrbetegségek, komplex szalag-instabilitás és komplex regionális fájdalom szindróma esetén.



Figyelmeztetések / óvintézkedések:

- Egyes esetekben bőrirritáció vagy allergiás reakciók léphetnek fel.
- Erősebb bőrbetegségeknél nem használja tovább a merevítőt, és forduljon orvoshoz.
- Használat előtt a bőrt olajolt, zsírtól, gélből és kenőcsből mentesnek kell lennie.
- A rögzítőt csak sérülésmentes bőrön szabad használni.
- Ne használja a rögzítőt egyfolytában 2 óránál és napi 6 óránál tovább.
- A rögzítőnek szorosan kell illeszkednie, de ne vágjon be.
- A rögzítő nem használható alvás közben vagy hosszabb ideig tartó pihenés (pl. ülés) közben. A rögzítő nem akadályozhatja a vérellátást.

- A rögzítő kizárólag magánjellegű használatra készült.
- A sérült rögzítő nem szabad tovább használni.
- Ha a viselés során bármilyen probléma lép fel, azonnal távolítsa el a rögzítőt, és forduljon orvoshoz. A súlyos eseteket jelenti kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

A lábörögzítő használat:

1. Húzza a lábára a rögzítőt a nagyobb nyílással felül úgy, hogy a két gélbetét a bokaizület bal és jobb oldalán legyen, a két kék nyíl pedig a lábfej felső részének közepére kerüljön.
2. Maximum 2 óra elteltével vegye le a rögzítőt.

A térdörögzítő használat:

1. Helyezzen be egy-egy spirálsínt a belső zsebekbe a síneket a zsebek végéig betolva.
2. Húzza a rögzítőt a nagyobbik nyílással felfelé a lábára úgy, hogy a kör alakú párna körbevegye a térdkalácsot.
3. Maximum 2 óra elteltével vegye le a rögzítőt.

Anyag:

nejlon, poliészter, elasztán, latex TPE-párna



Ápolás, tárolás és ártalmatlanítás:



Az első használat előtt, majd pedig minden 2-3 használat után mossa ki a rögzítőt. A térdörögzítőből mosás előtt vegye ki a két fémsínt. Kímélő programon, 30°C-on mossa. Kiterítve, levegőn szárítsa, és száraz helyen tárolja. A rögzítő az általános háztartási hulladékba dobható.

SI Navodila za uporabo

Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če izdelek posredujete naprej, priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo veljajo za:

- Manšeta za gleženj activeMED v velikostih M, L (PS-LAN: SP0141) in za
- Manšeta za koleno activeMED v velikostih S, M, L (PS-LAN: SP0141)

Predvidena uporaba/indikacije:

Izdelek je zasnovan samo za zasebno uporabo. Manšeta zagotavlja podporo in razbremenitev pri:

- manjši nestabilnosti sklepov
- bolečinah zaradi preobremenitve
- razdraženosti
- nategih, zvinih, udarninah

Manšeta za gleženj se lahko uporablja za preventivo in rehabilitacijo. Dve notranji blazinici z gelom rahlo stabilizirata gleženj, masirata tkivo in pospešujeta krvni obtok. Manšeto lahko nosite na levem in desnem gležnju in nudi dobro anatomsko prileganje.

Manšeta za koleno se lahko uporablja za preventivo in rehabilitacijo. Okrogel gel vložek okoli kolena razbremeni koleno, dve odstranljivi spirální opornici ob strani pa nežno omejujejo svobodo gibanja kolena ter s tem preprečujejo preobremenitve.

Manšeto lahko nosite na levem in desnem kolenu in nudi dobro anatomsko prileganje. Manšete za gleženj in koleno pomagajo pri ponovni vzpostavitvi normalnega gibanja po poškodbah ali preobremenitvi.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte oz. uporabljajte samo po posvetu z zdravnikom v primeru zunanjih poškodb, motenj krvnega obtoka, zadrževanja vode (edemov), ekcemov in drugih kožnih bolezni, kompleksne nestabilnosti vezi in kompleksnih lokalnih bolečinskih sindromov.



Opozorila / previdnostni ukrepi:

- V posameznih primerih lahko pride do draženja kože ali alergijskih reakcij.
- V primeru hudih kožnih reakcij opornico prenehajte nositi in se posvetujte z zdravnikom.
- Manšeto uporabite samo na koži brez olj, maščob, gelov ali mazil.
- Manšeto lahko uporabljate samo na nepoškodovani koži.
- Manšete ne smete nositi več kot 2 uri naraokrat in ne več kot 6 ur na dan.
- Manšeta mora biti tesna, vendar ne sme utesnjevati.
- Manšete ne smete nositi med spanjem ali daljšim počitkom (npr. med sedenjem). Manšeta ne sme omejevati dotoka krvi.

- Izdelek je zasnovan samo za zasebno uporabo.
- Poškodovane manšete ne smete več uporabljati.
- Če imate pri nošenju manšete težave, jo takoj odstranite in se obrnite na zdravnika. V primeru vsakega resnega zapleta, do katerega je prišlo zvezi s pripomočkom, obvestite proizvajalca in pristojni organ.

Uporaba manšete za gleženj:

Manšete za gleženj in koleno pomagajo pri ponovni vzpostavitvi normalnega gibanja po poškodbah ali preobremenitvi.

Uporaba manšete za koleno:

1. V vsakega od notranjih žepov vstavite po eno spirální opornico in jo potisnite do konca žepa.
2. Manšeto z večjo odprtino najprej povlecite čez koleno, tako da je krožna blazinica okoli kolena.
3. Po največ 2 urah manšeto spet odstranite.

Material:

najlon, poliester, elasthan, lateks, TPE blazina



Vzdrževanje, shranjevanje in odstranjevanje med odpadke:



Pred prvo uporabo in po vsakih 2-3 uporabah manšeto operite. Pri manšeti za koleno pred pranjem odstranite obe kovinski opornici. Nežen cikl pranja pri 30 °C. Sušite na zraku in hranite v suhem prostoru. Manšeto odvrzite v gospodinjске odpadke.

Inhalt: 1 Stück
Tartalom: 1 darab
Vsebina: 1 kos



MEDIZINPRODUKT
ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ
MEDICINSKI PRIPOMOČEK



PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland / Németország / Nemčija
www.product-services.de
PS-LAN: SP0141

Stand der Information:
Az információk állapota:
Datum izdaje zadnjega
popravka navodil za uporabo: REV2 2023-11-01

2027-02-01

LOT 2024-02-01